

**Letereŋi Yakuba à tun  
dánafeebil'á ke  
Mpe yii à yaa yii cè mà jwo yii jyè  
letereŋi funṅɔ jwumpe e ke**

Dánafeebii pi à caala a tèn diŋye yyaha kurugo ke, Yakuba à nge letereŋi tun pir'á, maa màban le pi e Kile kuni jaaraŋi na.

U à jwo na yákilifente kyaa ká mpyi wà na, u ti jaare Kile á, lire ká mpyi, ti sí n-kan urufol'á.

U à jwo na wuu aha dá Kile na, maa mpyi wuu ŋye na kacenŋii pyi maa yaha wuu njirigii na me, uru dániyaŋi na ŋye laaga baa. Lire kurugo Yakuba à nje yeŋyi kan dánafeebil'á maa màban le pi e maa jwo na:

pi kwôro ná Kile e tèewaagil'e

pi i Kile jwumpe kyaa táan piy'á, pi raa pu kurigii jaare

pi i pi shinŋeebii kyaa táan piy'á, pi raa jwɔge fòŋfeebii na

pi àha raa pi karigii pyi pi kanni tònŋi kurugo me

pi àha raa jwumpime yu sùpyire sannte na mú me.

*Yakuba à fwù kan dánafeebil'á*

<sup>1</sup> Mii Yakuba u ŋye Kile ná Kafoonŋi Yesu Kirisita báarapyi ke, mii u à nge letereŋi tun Izirayeli tùluyi

ke ná shuunniṅ'á\*, pire pi à caala a tèn dijnye yyaha kurugo ke, mii fwù nye pi na.

### *Yyefuge kani*

<sup>2</sup> Mii cìmpyiibii, yyefugo maha yyefugo k'à nɔ yii na ke, yii kuru pyi funntanga nimbwəhə.

<sup>3</sup> Yii i li cè na Kile ká yii dáníyaṅi kàanmucya yyefuge tèn i mà u ta u à nwə, lire li sí yii pyi yii yiye waha Kile kuni i.

<sup>4</sup> Nye yii yiye waha tèrigii puni i, yii raa sì yyaha na Kile kuni i, bà yii si mpyi si mpyi sùpyii niṅcɛnmii sèɛṅi na, tìgire cyaga nye mpiimu na mɛ.

### *Yákilifente kani*

<sup>5</sup> Mii cìmpyiibii, yákilifente ká yii wà kùuṅə, urufoo u ti náare Kile á. Kile sí ti kan, nahá na ye u maha sùpyire puni kaan ná funvyinge e fahana baa.

<sup>6</sup> Nka urufoo u ti náare ná funṅə niṅkin i, u àha funṅyi pyi shuunni mɛ, nahá na ye shinṅi u nye na ṅarege pyi ná funyɔ shuunni i ke, urufoo na nye mu à jwo suumpe lwəhe ku maha fuuli na yîri kafɛɛge cye kurugo, marii ku ṅəṅi na ṅkèɛge kàmpanṅyi puni na ke.

<sup>7</sup> Shin maha shin u nye amuni ke, urufoo u tèn ná l'e na u sì yaaga ta Kafoonṅi á mɛ,

<sup>8</sup> nahá na ye funṅyishuunnifoo u nye u wi, yeshaga niṅkin nye urufoo na kani là tufiige e mɛ.

### *Nàfuufente ná fòṅfente*

<sup>9</sup> Nye cìmpyiibii pi nye fòṅke e ke, yii pyi funntange e, nahá na ye Kile à yii nùṅyi yîrig'a kwð.

---

\* **1:1** Naha ṅke cyage e, Izirayeli tùluyi ke ná shuunniṅ'á jwo a wà dánafeebii puni na dijnyeṅi yyaha kurugo.

10 Nka cìmpyiibii nàfuufēebii, Kile ká nùzogoro nò yii na, yii pyi funntange e, naha na ye nàfuufōonji sí n-tòro mu à jwo nyεε yafyεnre.

11 Canḡke ká fwordo, ku kafuge maha kuru nyεε waha, maa ku yafyεnre wu, ti sìnamp'a sì láha ti na. Amuni li mú nyε, nàfuufōonji sí n-kwû n-fwordo u cyelenkarigii shwòhòl'e.

*Yaage ku maha sùpyanji sòn a yaha kapiini na ke*

12 Shin maha shin u à jà a uye waha yyefuge tēni i, maa ntēn Kile kuni i ke, urufoo wuun'à n̄wò, naha na ye yyefuge kàntugo, Kile à shìnji niḡkwombaanji ḡgemu n̄wòmεε lwó u tàanḡεbil'á ke, u sí urufoo tōn ná uru shìnji i.

13 Nka shin maha shin, mu aha òiri kapii kurugo, ma hà n̄jwo na Kile u à mu sòn a wà li na mà de! Naha kurugo ye yafyin sì n-jà Kile sòn n-wà kapii na mε. Kile mú sí nyε na sùpya sònni na wàa kapii na mε.

14 Nka sùpyanji yabilinji nyii karigii cyi maha u cû kànhaḡa fiige ke, cyire cyi maha u sòn maha wà kapegigii na.

15 Mu nyii karigii nimpegigii sí ká fànha ta mu na, cyire maha mu yyaha kēεnḡε kapegigii mpyin'á. Cyire sí ká nò cyi tεḡeni na, cyi maha kwùḡi nò mu na.

16 Mii ntàannamacinmpyiibii, yii àha raa yiye n̄wò fáanḡi mε.

17 Yacεnḡε maha yacεnḡε wuu maha ntaa ke, yire puni na yîri wuu Tuḡi Kile yyé. Uru mú u à bēεnmpe yaayi puni dá, u nyε na ḡkēεnḡi mε, numpire cyaga nyε u e mε.

18 Kile Jwumpe pu nyε sēenḡi ke, mà tàanna ná u nyii wuuni i, u à shìfōnḡi kan wuu á puru jwumpe

cye kurugo, bà wuu si mpyi si mpyi mu à jwo u yadayi puni shwəhəl'e nɪncyiige, ɲkemu ku ɲye u yahare e mɛ.

*Yii a ɲaare yii a ntàanni ná Kile Jwumpe e*

<sup>19</sup> Mii ntàannamacinmpyiibii, yii ɲcyii karigii lóg'a tàra, shin maha shin à yaa u u nɪngyiini pére, u raa núru, u ɲwəge kà ɲgyère mɛ, u lùuni kà mpen mɛ.

<sup>20</sup> Naha kurugo ye sùpyaɲi lùyiri wuɲi sì n-jà katiile pyi Kile ɲyii na mɛ.

<sup>21</sup> Lire kurugo yii pege karigii shiɲi puni ɲwə yaha, cyire na ɲye katupwəhəyɔ. Kile jwumpe pu ɲye yii funɲ'i ke, yii yiye tîrige yii i ɲɛɛ puru na, puru pu sí n-jà yii shwə.

<sup>22</sup> Yii wà ká mpyi pu lógofoo kanna, urufoo na uye ɲwə fáanɲi. Yii a pu kurigii ɲaare.

<sup>23</sup> Naha kurugo ye ɲgemu u na Kile jwumpe núru, u sí ɲye na pu kurigii ɲaare mɛ, urufoo na ɲye mu à jwo ɲge u maha uye wíi dùbaɲi i,

<sup>24</sup> uye wíiɲkwooni kàntugo, u a sì ɲkàre, u sì ɲkèɛɲɲe yafyin pyi mɛ, lire tèenuuni mujye e, maa funɲɔ wwə uye pyiɲkanni na ke.

<sup>25</sup> Nka Saliyaɲi sèe wuɲi u maha wuu yige kapegigii mpyiɲi bilere e ke, ɲgemu u à jà na uru kàanmucaa, marii ɲaare na ntàanni ná u kurigii puni i, maa mpyi u ɲye a funɲɔ wwə u na mɛ, urufoo wuuni sí ɲwə u kapyiɲkii puni i.

<sup>26</sup> ɲgemu ká a sônɲi na uru na ɲaare Kile kuni i, mà ta u jwuɲkanni ɲye a ɲwə mɛ, urufoo na uye ɲwə fáanɲi, u Kile kuni ɲaaraɲi ɲye laaga baa.

<sup>27</sup> Kile kuni ɲaaraɲkanni sèe wuuni li ɲye nde wuu Tuɲi Kile yyaha taan: mà yákili yaha círimpii

ná lenkwucyeebii na, pi yyefuge t̀erigil'e. Maa k̀antugo wà nge dijnyenji kaḅwəhəyi shinj pun'á.

## 2

### *Yii àha s̀upya p̀wə́nə s̀upya na me*

<sup>1</sup> Mii c̀inmpyiibii, yii pi à dá p̀eentefoo wuu Kafoonji Yesu Kirisita na ke, yii àha s̀upya p̀wə́nə s̀upya na me.

<sup>2</sup> L'aha mpyi mu à jwo yii à bínni yii Kilepeebage e, ka shiin shuunni si mpa jyè yii shwə́həl'e, wà ninjin nyε ná s̄en kampefegewe e, maa v̀anya nisinanya le, u sanji sí nyε f̀onə́foo, maa v̀ansicuyo le.

<sup>3</sup> Ka yii i v̀ansinayifoo p̀e, maa tatεenge nj̄c̄en̄ke kan u á, maa f̀onə́foonji pyi u yyé, lire nyε me u t̄en̄ nj̄ke na yii tooy'e.

<sup>4</sup> Tá yii nyε a s̀upya p̀wə́nə s̀upya na, maa s̀j̄cwə́nrə́gə pyi ná yii s̀n̄n̄ə́kanni nimp̄iini i me?

<sup>5</sup> Mii nt̄annamacinmpyiibii, yii lógo na j̄wə́ na: Kile à nge dijnyenji f̀onə́feebii cwə́nr'a pyi n̄afuufee Kile kuni i, pi i mpyi u Saanre e u à tire ntemu j̄wə́m̄ε lẃ u t̄an̄j̄eb̄il'á ke.

<sup>6</sup> N̄ka yii pi ke, j̄aha na yii à f̀onə́feebii yaha laaga baa yε? Tá n̄afuufeebii nyε na j̄cwu yii na, marii yii yiri yukyaabii yyé me?

<sup>7</sup> Yesu Kirisita m̄εtange ku nyε yii na ke, pire n̄afuufeebii ninuubii bà pi nyε na kuru m̄εge k̄εge mà?

<sup>8</sup> Yii aha a Kile SaanreSaliyanji kurigii j̄aare, bà l'à s̄εm̄ε Kile J̄wumpe Sem̄enji i me na: «Ma shin̄j̄enji

kyaa táan may'á, ma yabilinji fiige\*» lire na nyε kyaa ninçenne.

<sup>9</sup> Nka yii aha sùpya pwóonɔ sùpya na, yii à kapii pyi, ka Kile Saliyaŋi si yii cêεεε, naha na ye yii nyε a uru Saliyaŋi kurigii jaare mε.

<sup>10</sup> Nyε shin maha shin u nyε na Kile Saliyaŋi kurigii jaare, maa nkùunɔ uru Saliyaŋi kabilini là ninjin kanna na ke, urufol'à cêεεε u puni i.

<sup>11</sup> Naha kurugo ye Kilenji u à jwo: «Ma hà zínni ná waberε cwo e mε†» uru mú u à jwo: «Ma hà sùpya bò mε‡.» Nyε mu aha mpyi mu nyε a jacwɔrɔ pyi mε, maa sùpya bò, mu à cêεεε Kile Saliyaŋi i.

<sup>12</sup> Saliyaŋi u à yii yige kapegigii mpyinji bilere e ke, Kile sí yii toronkanni tàanna ná ur'e. Lire kurugo yii yii jwuŋkanni ná yii kapyiin̄kii puni yaha cyi yyaha tí ná uru Saliyaŋi i.

<sup>13</sup> Ngemu ká mpyi u nyε a pi sanmpii nùjaara ta mε, canŋke Kile sí sùpyire puni sâra si ntàanna ná pi kapyiin̄kil'e ke, u mú s̄i nùjaara ta urufoo na mε. Nka yii aha nùjaara ta pí sanmpii na, Kile sí nùjaara ta yii na si yii shwɔ.

*Mu aha dá Kile na, li maha nçè mu kapyiin̄kii cye kurugo*

<sup>14</sup> Mii c̀nmpyiibii, wà ha jwo na ur'à dá Kile na, u sí nyε na kacenn̄ji pyi, ncyii cyi à li cyêe na u à dá Kile na mε, uru dániyaŋi sí naha nwɔ urufol'á ye? Tá uru dániyaŋi sí n-jà urufoo shwɔ bε?

<sup>15</sup> L'aha mpyi kee c̀nmpworon̄ji wà, lire nyε mε c̀nmpworocwoŋi wà na nyε v̀ann̄kuuŋi ná s̀makuuŋi i,

\* 2:8 Levitiki 19:18 † 2:11 Ekizodi 20.14; Duterenn̄mu 5.18

‡ 2:11 Ekizodi 20.13; Saliyaŋi kanshonwuuni 5.17

16 ka yii wà si jwo pi á: «Kile u yii tège, u u vàanya kan yii á, u u sùma kan yii á» mà li ta yaayi kuunji yi nyε pi na ke, urufoo nyε a yire kan pi á mε, naha uru jwónji ndenji sí jwɔ yε?

17 Nyε amuni li mú nyε sùpya ká dá Kile na, maa mpyi u nyε na kacεnɲii pyi mε, uru dániyaɲi na nyε laaga baa.

18 Shwɔhɔl'e wà sí n-jà n-jwo: «Píl'à dá Kile na, pìi sí i kacεnɲkii pyi.» Nka nje mii sí n-jwo ke: «Mii sí n-jà mu dániyaɲi nya kacεnɲii baa mε. Nka mii wi ke, mii sí na dániyaɲi cyêe na kacεnɲkii cye kurugo.»

19 Mu à jwo na mu à dá na Kile na nyε ninɲin, lir'à jwɔ. Nka lire kanni sí n-jà mu shwɔ mε. Jínabii mú à dá li na na Kile na nyε ninɲin, lire maha pi pyi pi à fyá fo na ncyêenni.

20 Mu funɲɔ baafoonji, naha tère e mu sí li cè na dániyaɲi kacεnɲii baa wunji nyε laaga baa yε?

21 Naha kurugo Kile à jwo na wuu tulyage Ibirayima à tí yε? U kapyiɲkii kurugo bàl'à? U à nɛn'a u jyaɲi Ishaka cù si mpyi sárage.

22 Yii nyε a li nya na Ibirayima a dá Kile na, maa kacεnɲii pyi mà? Nyε lire pyiɲkanni na, u kacεnɲkil'à u dániyaɲi fûnɲɔ.

23 Lire pyiɲkanni na, jwumpe Kile Jwumpe Semɛɲi à jwo Ibirayima kyaa na ke, pur'à pyi sèe. Y'à séme: «Ibirayima à dá Kile na, u dániyaɲi kurugo, Kile à jwo u à tíŒ.» Lire cye kurugo, u à pyi Kile cevoo.

24 Yii à li nya numε na sùpyaɲi maha ntíi Kile yyahe taan u kacεnɲkii kurugo, dániyaɲi kanni bà u maha u pyi u à tí mε.

<sup>25</sup> Yii sônḡo fwòrobacwoḡi Arahabu kyaa na. Tèni i Izirayeli shiinbii tùnntunmpil'à nò u yyére ke, u à pi tèḡe, maa pi ḡwòḡo, maa kuni labere le pi taan, bà pi si mpyi si shwò me. Lire kacenni mpyiḡi kurugo, Kile à jwo u à tíi.

<sup>26</sup> Kwùḡkanni na cyeere maha ḡkwû, múnaani ká fwordo t'e ke, amuni li mú ḡye, kacenḡkii ká mpyi cyi ḡye dáníyaḡi ḡgemu i me, uru dáníyaḡi mú maha ḡkwû.

### 3

#### *Wuu à yaa wuu jwuḡkanna cè*

<sup>1</sup> ḡye mii cìnmpyiibii, yii niḡyahamii ḡye a yaa yii funḡyi wyèren'a pyi dánafeebii cyelentii me. Yii li cè, wuu pi ḡye cyelentiibii ke, wuu aha wurugo, nde Kile sí n-pyi wuu na ke, lire sí n-waha mà tòro pi sanmpii wuuni na.

<sup>2</sup> Wuu puni na wuruge karii niḡyahagil'e, ḡka ḡgemu ká jà a cû u ḡwòḡe na, maa mpyi u ḡye na jwumpime yu me, urufoo na ḡye sùpya ḡgemu u à fûḡḡo ná u sí n-jà n-cû uye na ke.

<sup>3</sup> Wuu maha mere le shòḡe ḡwòḡe na ku raa wuu ḡyii wogigii pyi. Lire e wuu maha jà na ku kèenḡi na ḡkèeḡe wuu ḡyii cyeyi puni i. <sup>4</sup> Yii bakwòḡe kàanmucya a wíi mú, k'à pèe, kafeebwoyi maha ku ḡḡḡi na ḡkèeḡe. ḡka yaani là nimbilere li maha mpyi bakwòḡe na, lire li maha ku pyi ku u ntíli na ḡkèeḡe ku fèvoḡi ḡyii cyeyi i.

<sup>5</sup> Amuni ḡjini ḡye sùpyaḡi cyeere e tabilere. ḡka li maha liye pèe marii jwumbwompe yu.

Tá nabilere bà li maha le a tèḡ'a sibwòhe sùgo me?



<sup>6</sup> Sùpyanji njini mú na nyε na fiige. Diɲyεɲi pege puni na nyε l'e, l'à tɛɛn wuu cyeere e, marii ti puni ɲwóre, marii nage leni, ɲkemu ku sí wuu tiiɲi puni kɛεge ke, kuru nage na yíri nafugombaage yabilinji i.

<sup>7</sup> Sige yaare shiɲi puni ná saɲcɛɛnre ná ɲiɲke yafilii ná lwəhe ɲwəhə yaayi, sùpyanji maha já a yire puni kúu.

<sup>8</sup> Nka njini li ke, sùpya nyε a sù ɲgemu u sù n-jà li kúu mɛ. Naha kurugo yε yapege ku nyε ku ki, ɲkemu tɛɛnmɛ p'à pɛn ke, ku mú s'à ɲi shəɔnre na.

<sup>9</sup> Kafooɲi Kile u nyε wuu Tuɲi ke, wuu maha uru pēre ná njini i, marii jwumpimpe yu sùpyire na ná lire njini ninuuni i, Kile à ntemu dá mà pyi u yabilinji malwəɔ ke.

<sup>10</sup> Kile pèente na mpyi ná ɲwəge ɲkemu i ke, kuru ɲwəge ɲiɲkinɲi i jwumpimpe nyε na fwore. Mii cìnmppyiibii, lire nyε a yaa li pyi mɛ.

<sup>11</sup> Lùtanga ná lùsorogo sí n-jà raa fwu raa fwore lùbilingi ɲiɲkinɲi i la?

<sup>12</sup> Mii cìnmppyiibii, fizhiye cige sí n-jà olivye cige yasεɛ pyi la? Lire nyε mɛ, εɛzɛn cige sí n-jà fizhiye cige yasεɛ pyi la? Suumpe lwəhe na fwore lùbilingi ɲgemu i ke, lùtanga sù n-jà n-fworo ur'e mɛ.

### *Yákilifente sèe woore*

<sup>13</sup> Nyε wà ha nta yii shwəhəl'e ɲgemu u nyε na uye sòɲɲi yákilifoo ná kacɛɲε ke, urufoo u a kacɛɲɲi pyi, u u uye tîrige, lire li sí li cyêe na u na nyε yákilifoo.

<sup>14</sup> Nka l'aha nta yiɲcyεge ná ɲyipɛɛnni nyε yii e, yii saha nyε a yaa yii yiye pēe s'a fini na yákilifene na nyε yii á mɛ.

15 Tire yákilifente shiŋi nyε a fworó Kile e mε. T'à fworó nge diŋyεŋi i. Sùpyire yabilimpíi yákilifente ti nyε ti ti, Sitaanniŋi i t'à fworó.

16 Naha kurugo yε cyaga maha cyag'e yiŋcyεge ná nyipεenni nyε ke, nyàhaŋgurugunŋi ná katupwəhəyi shiŋi puni mú maha mpyi wani.

17 Nka yákilifente Kile maha ŋkaan ke, tire ti nyε yákilifente sée woore. Shin maha shin u à tire ta ke, urufoo maha mbèŋi caa sùpyire shwəhəl'e, maa mpyi nùmpinεfoo, u maha wyεεge na jεεge pi sanmpii jwumpe na, u maha mpyi nùnaarafoo, marii kacεŋkii pyi, u mú nyε na sùpya pwóŋi sùpya na mε, u nyε na nɔwəmyahii shuunni yu mε.

18 Mpii pi nyε na sisure leni sùpyire shwəhəl'e ke, pire báaraŋi tðŋŋi u nyε ntìŋi.

## 4

*Yii kàntugo wà diŋyεŋi nyii karigil'á, yii i ntaha Kile fye e*

1 Nyε yoge ná nàkaante ti nyε yii shwəhəl'e ke, naha ku nyε ná lire e bε? Yii nyii karigii nimpegigii cyi à yii yyaha nî ke, cyire fyè bàl'à?

2 Yii nyiin'à fworó yaaya niŋyahaya kurugo, yii nyε na yi taa mε, lire kurugo shinbuuni lage nyε yii na. Yii nyiin'à fworó yaaya niŋyahaya kurugo, ŋka yii si n-jà yi ta mε, lire kurugo kàshige ná yoge nyε yii shwəhəl'e. Yaayi yii na jcaa ke, yii nyε na yire taa mε, naha na ye yii nyε na Kile jáare mε.

3 Yii méε ká Kile jáare si yaage kà ta, u nyε na kuru kaan yii á mε, naha na ye yii nyε na Kile jáare ná funjεŋŋi i mε. Yii maha u jáare yii yabilimpíi nyii karigii nimpegigii kurugo.

<sup>4</sup> Yii pi à kàntugo wà Kile á, maa ntaha diɲyeɲi ɲyii karigii fye e ke, yii ɲye a cè a jwo na shinɲi u à diɲyeɲi ɲyii karigii kyaa táan uy'á ke, na urufoo maha Kile kyaa pen uy'á mà? Amuni li mú ɲye, ɲgemu ká diɲyeɲi karigii kyaa táan uy'á ke, urufoo maha uye pyi Kile zàmpen.

<sup>5</sup> Yii na sônɲi na nde l'à séme ke, na lir'à jwo ɲùɲɔ baa la? Y'à séme na: «Sùpyaɲi sònɲɔr'à pi. Tire sònɲɔpeere maha u pyi u à ɲyii yiye yaaya niɲyahaya kurugo.»

<sup>6</sup> Lire ná li wuuni mú i, Kile à ɲwɔ wuu na, maa fànha kan wuu á, ka wuu u sí ta tire sònɲɔpeere na. Nde Kile Jwumpe Semɛɲi à jwo ke, lire li ɲye nde: «Mpiimu pi à piye pèe ke, Kile maha pire tùn. Nka mpiimu pi à piye tîrige ke, u maha kacɛɲɲii pyi pir'á\*.»

<sup>7</sup> Lire kurugo yii yiye tîrige Kile yyahe taan, yii i Sitaanniɲi tùn, lire ká mpyi u sí n-fê si laaga tɔɔn yii na.

<sup>8</sup> Yii file Kile na, Kile sí n-file yii na mú. Yii mpii pi ɲye na kapegigii pyi ke, yii yii cyeyi jyè a yiye cyire mpyiɲi i feefee. Yii funɲyi shuunnifeebii, yii yii zòmɲyaagii yaha cyi fíniɲɛ.

<sup>9</sup> Yii pyi yyetanhare e yii kapegigii kurugo, yii raa myahigii súu fo ɲyilwɔhe ká a fwore yii ɲyiiɲil'e. Yii kataanre ti kêɛɲɲ'a pyi mɛɛ súu. Yii funntange ku kêɛɲɲ'a pyi yyetanhara mú.

<sup>10</sup> Yii yiye tîrige Kafoonɲi Kile yyahe taan, lire ká mpyi, u sí ɲùɲjirire kan yii á.

*Yii àha raa yiye yu mɛ*

---

\* **4:6** Taanliɲkii 3.34

11 Mii cìmpyibii, yii àha raa yiye yu me. Ngemu ká u cìmpworonji jwo, lire nyε me mà tìgire cyán u na ke, Kile Saliyanji nyε urufol'á jùhɔ baa ná kaɲwɔɔ baa. L'aha mpyi amuni, lir'à li cyêe na mu saha nyε na uru Saliyanji kuni jaare me, jahaha na ye u à mu pen.

12 Kile kanni u à Saliyanji tìhε, uru kanni mú u sí n-jà sùpya cêεge, lire nyε me si tanga kan u á, uru kanni mú u sí n-jà sùpya shwɔ, lire nyε me mà u shi bò. Jofoo mu na maye sônɲi marii ma cìmpworonji cêεge ye?

### *Yii àha yiye pêe me*

13 Yii lógo, yii mpíi pi maha jwo: «Nijnjaa, lire nyε me nùmpañja wuu sí n-kàre kànhe kà na, si yyee niɲkin pyi wani, si cwɔhɔnte pyi, si wyéεɲyahaga ta» ke,

14 nde li sí n-pyi nùmpañja ke, yii à lire cè la? Yii nyε yafyin me, yii na nyε mu à jwo kàɲkuraña. K'aha mpa, tère nimbilere funɲ'i, ku maha mpînni.

15 Yii à yaa yii jwo: «Kile ká jɛn'a wuu cùuɲɔ, wuu sí nde ná nde pyi.»

16 Nka mà jwo yii lire pyi ke, kabwɔhigii yii la nyε si mpyi ke, yii maha yiye pêre cyire kyaa na, yàmpeente sí nyε a jwɔ me.

17 Nyε yii li cè na ngemu u à kacɛnni cè, u sí nyε na li pyi me, urufol'à kapii pyi.

## 5

### *Yεεge k'à yyaha tíi ná nàfuufeebil'e ke*

1 Nyε yii pi nyε nàfuufeebii ke, yii lógo! Yyefuge ku nyε yii yyaha na ke, yii a myahii súu, yii raa kwuuyi wàa kuru yyaha na.

2 Yii nàfuun' à fwónhò. Ntòonh' à yii v àanjiyi lyí.

3 Zúnh' à yii sèenhi ná yii wyérenhi cû, uru zúnhi u sí yii cêege. U sí n-pyi na fiige s'a yii cyeere súuge fo si yii shi bò. Yii a yii nàfuunhi bínn'a yaha yiye mēē na, yii nyē a li cè na dihyenhi tēekwoon' à byanhara mà?

4 Mà li ta báarapyiibii pi à yii kerēyi sùmanhi kwòn ke, yii nyē a pire sàranhi kan pi á mē! Myahigii pire báarapyiibil' à sú ke, cyir' à nò Sinhi Punifoo Kile na.

5 Yii à yii dihyenhi canmpyaagii puni pyi ntàanhi kanni na, marii yii nyii karigii pyi. Yii à pēe mu à jwo yatògò, nkemu pi à byé si mbò mpyi kyara ke.

6 Sùpyanhi u nyē u nyē a yaaga pyi yii na mē, yii à uru cêege, ka u u uye yaha yii cye e yii à bò, naha na yē sí nyē u na mē.

### *Funñinke ná Kileñarege*

7 Lire kurugo mii cìnmpyiibii, yii funñyi níñe fo Kafoonhi Yesu cannuruge ká nò. Yii nyē a faapyinhi kàanmucya mà? U maha funñke níñe na zànñyi niñcyiyyi ná nizanñyi sigili, naha na yē yire yi maha sùmanhi pyi u à jwò.

8 Yii mú pi funñyi níñe amuni, yii i yiye waha, naha na yē Kafoonhi Yesu tēepan' à byanhara.

9 Mii cìnmpyiibii, yii àha raa tìgìre cyáan yiye na mē, Kile kà nkòwò ntìge yii na mē. Kafoonhi Yesu tēepan' à byanhara, uru u sí n-pa sùpyire sàra si ntàanna ná pi kapyiin' kil'e.

10 Kafoonhi Kile túnntunmpii pi à tòro tēecyiini i ke, yii pire pyin' kanni lwó, yyefug' à pi ta, ka pi i ku kwú piye e maa jwò piye na.

11 Mpii pi à jà a cû piye na yyefuge e, maa ntēen Kile kuni i ke, pire wuun' à jwò. Yii à yi lógo

pyiŋkanni na Zhobu à cû uye na yyefuge e, ná nde Kafoonji Kile à pyi u á yyefuge kántugo ke. Sèenji na, Kafoonji Kile maha ñùnaara taa sùpyire na sèe sèl'e.

<sup>12</sup> Mii cìnmpyiibii, mii sí li jwo n-waha yii á, yii àha raa ñkâre Kile na mε, yii àha raa ñkâre ñiŋke na mε, yii àha raa ñkâre yaayi yaberε na mε, yii ònŋ'á yaa u pyi òn, yii ònŋ'á yaa u pyi ònŋ, bà Kile si mpyi u àha bú ñkwò yii cêεε mε.

<sup>13</sup> Nyε wà ha mpyi yyefuge e yii shwòhòl'e, urufoo u Kile ñáare. Wà ha mpyi funntange e, urufoo u Kile shéere ná myahigil'e.

<sup>14</sup> Kampyi yii wà na yà, urufoo u dánafeebii kacwòribii yyere pi i mpa Kile ñáare u na, pi i sìnmpε tiri u na\* Kafoonji mεge na.

<sup>15</sup> Kileñarege ká mpyi ná dáníyaŋi i, yaŋi sí n-cùuŋò, Kafoonji Kile sí u yîrige. U aha nta u à kapegii pyi, Kile sí cyi yàfa u na.

<sup>16</sup> Lire kurugo mii cìnmpyiibii, yii a yii kapegigii yu yiy'á, yii raa Kile ñáare yiy'á, bà yii si mpyi si ticuumpe ta mε. Sùpyaŋi u à tíi Kile yyahe taan ke, uru Kileñarege maha mpyi ná fànhe e sèl'e.

<sup>17</sup> Yii sòŋŋò Kile tùnntunŋi Eli na, u mpyi sùpya wuu fiige. U à Kile ñáare ná u zòmbilini puni i, na zànha kà mpa mε. Nyε mà lwó lire tèni na, mà sà nò yyee taanre ná yiyε baani na, zànha nyε a pa mε.

<sup>18</sup> Lire kántugo ka u u Kile ñáare sahaŋki, ka zànhe si mpa cire ná sùmaŋi na, ka yi i yasεε pyi.

<sup>19</sup> Mii cìnmpyiibii, Kile kuni li nyε sèenji kuni ke, wà ha fwordo lire e, ka yii wà si urufoo yεε, ka u u núr'a pa jyè l'e, lir'à ñwò.

\* **5:14** Pii maha jwo: «pi i sìnmpε wu u na.»

<sup>20</sup> Yii li cè na shinŋi u à kapimpyiŋε yeεε, ka u u láha cyi na ke, urufol'à u shwɔ kwùŋi na. U mée ká nta u à kapegii niŋyahagii pyi, Kile sí cyi yàfa u na.

**KILE JWUMPE SEMEŋI JWUMPE NINTANMPE**  
**New Testament in Senoufo, Supyire Farakala; spp**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Supyire Sénoufo (Sénoufo, Supyire)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Senoufo, Supyire

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

9c94658e-b59d-5cd7-bd2e-4e0770667d41